



CLASSIQUES  
GARNIER

LAMBERT (Hervé-Pierre), « Bibliographie », *Octavio Paz et l'Orient*, p. 523-529

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3111-1.p.0523](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3111-1.p.0523)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

VERANI, H. J., *Bibliografía crítica de Octavio Paz (1931-1996)*, México, Colegio Nacional, 1997 ; Octavio Paz : *addenda bibliográfica, Fundación. Anuario de la Fundación Octavio Paz*, México, 1 (1999), p. 181-191 ; 2 (2000), p. 97-208.

### POÉSIE

#### TEXTES ORIGINAUX

*Luna silvestre*, México, Fábula, 1933.

*No pasara !*, México, Simbad, 1936.

*Raíz del hombre*, México, Simbad, 1937.

*Bajo tu clara sombra y otros poemas sobre España*, Valencia, Ediciones Españolas, 1937.

*Bajo tu clara sombra*, 1935-1938, México, Letras de México, 1941.

*Entre la piedra y la flor*, México, Nueva Voz, 1941.

*A la orilla del mundo*, México, ARS, 1942.

*Libertad bajo palabra*, México, Tezontle, 1949.

*Águilar o sol ?*, México, Tezontle, 1951.

*Semillas por un himno*, México, Tezontle, 1954.

*Piedra de sol*, México, Tezontle, 1957.

*La estación violenta*, México, F.C.E., 1958.

*Libertad bajo palabra, Obra poética (1935-1957)*, México, F.C.E., 1960, 1968.

*Salamandra*, Joaquín Mortiz, México, 1962.

*Blanco*, Joaquín Mortiz, México, 1967.

*Discos visuales*, México, Era, 1968.

*Ladera este (1962-1968)*, México, Joaquín Mortiz, 1969. (Inclus *Blanco*)

*Topoémas*, México, Era, 1971.

*Renga*, México, Joaquín Mortiz, 1972.

*El mono gramático*, Barcelona, Seix Barral, 1974.

*Blanco*, 2<sup>e</sup> éd. sur le modèle de la première de 1967.

*Pasado en claro*, México, F.C.E., 1975.

*Vuelta*, Barcelona, Seix Barral, 1976.

*Poemas*, (1935-1975), Barcelona, Seix Barral, 1979.

*Air born/Hijos del aire*, en collaboration avec Charles Tomlinson, México, Taller Martin Pescador, 1979.

*Árbol adentro*, Barcelona, Seix Barral, 1987.

*Obra poética*, 2<sup>e</sup> éd. augm., Barcelona, Seix Barral, 1990.

#### TRADUCTIONS

*Pierre de soleil*, trad. B. Péret, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1962.

*Première instance*, 1935-1945, éd. bilingue, trad. F. Magne, Paris, La Délirante, 1986.

*Liberté sur parole/Libertad bajo palabra*, éd. bilingue, trad. et préf. J.-C. Lambert, Paris, Gallimard, 1966.

*Liberté sur parole, Poésie*/Gallimard, préf. C. Roy, Paris, Gallimard, 1971.

*Versant est et autres poèmes*, éd. bilingue, trad. Y. Amory, C. Esteban, C. Figueroa, R. Munier, B. Péret, J. Roubaud. Paris, Gallimard, 1970.

*Versant est*, préf. C. Esteban, Paris, Gallimard, « Poésie », 1978.

*Renga*, en collaboration avec J. Roubaud, E. Sanguinetti, Ch. Tomlinson, Paris, Gallimard, « Blanche », 1971.

*Le singe grammairien*, trad. C. Esteban, Genève, Skira, « Les sentiers de la création », 1972.

*D'un mot à l'autre*, éd. bilingue, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1980.

*Mise au net/Pasado en claro*, éd. bilingue, trad. et postf. R. Caillois, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1977.

*Le feu de chaque jour*, trad. C. Esteban, précédé de *Mise au net*, trad. R. Caillois, et *D'un mot à l'autre*, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Poésie », 1990.

*L'arbre parle*, trad. F. Magne et J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1990.

*Figures et figurations* en collaboration avec Marie-José Paz, trad. Y. Amory, préf. Y. Bonnefoy, Paris, Mercure de France, 2000.

Œuvres, édition établie, présentée et annotée par Jean-Claude Masson, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008.

## ESSAIS / PROSE / ENTREVUES

## TEXTES ORIGINAUX

- El laberinto de la soledad*, México, Cuadernos Americanos, 1950.
- El arco y la lira*, México, F.C.E., 1956.
- Las peras del olmo*, México, UNAM, 1957.
- Cuadrivio*, México, Joaquín Mortiz, 1965.
- Puertas al campo*, México, UNAM, 1966.
- Corriente alterna*, México, Siglo Veintiuno, 1967.
- El arco y la lira*, 2<sup>e</sup> éd. révisée, (incluant *Signos en rotación*), 1967.
- Conjunciones y disyunciones*, México, Joaquín Mortiz, 1969.
- Posdata*, México, Siglo Veintiuno, 1970.
- Traducción : literatura y literalidad*, Barcelona, Tusquets, 1971.
- El signo y el garabato*, México, Joaquín Mortiz, 1973.
- Solo a dos voces*, avec Julian Rios, Barcelona, Edition Lumen, 1973 ; 2<sup>e</sup> éd. augm, México, F.C.E., 1999.
- Los hijos del limo*, Barcelona, Seix Barral, 1974.
- In/mediaciones*, Barcelona, Seix Barral, 1979.
- El ogro filantrópico, historia y política*, 1971-1978, México, Joaquín Mortiz, 1979.
- Sor Juana Inés de la Cruz o Las trampas de la fe*, F.C.E., México, 1982.
- Sombras de obras*, Barcelona, Seix Barral, 1983.
- Hombres en su siglo y otros ensayos*, Barcelona, Seix Barral, 1984.
- Pasión crítica*, prólogo, selección y notas de Hugo J. Verani, Barcelona, Seix Barral, 1988.
- Los signos en rotación y otros ensayos*, Madrid, Alianza Editorial, 1971.
- La búsqueda del comienzo*, (escritos sobre el surrealismo), Madrid, Espiral/Fundamentos, 1974.
- Teatro de signos/Transparencia*, Madrid, Espiral/Fundamentos, 1974.
- La otra voz : Poesía y fin de siglo*, Barcelona, Seix Barral, 1990.
- Pequeña crónica de grandes días*, México, F.C.E., 1990.
- Convergencias*, Barcelona, Seix Barral, 1991.
- Al paso*, Barcelona, Seix Barral, 1992.
- Itinerario*, México, F.C.E., 1993.
- La llama doble : Amor y erotismo*, Barcelona, Seix Barral, 1993.
- Un más allá erótico : Sade*, México, Vuelta/ Heliópolis, 1994.
- Vislumbres de la India*, Barcelona, Seix Barral, 1995.
- Blanco/Archivo Blanco*, éd. E. M. Santí, México, Colegio Nacional/Ed. del Equilibrista, 1995, 2 vol., t. [I] : Blanco, t. [II] : Archivo Blanco.

## TRADUCTIONS

- Le labyrinthe de la solitude*, suivi de *Critique de la pyramide*, éd. refondue et augm., trad. J.-C. Lambert, Paris, Gallimard, « Les essais », 1972 (1<sup>re</sup> éd. Fr., 1959).
- Deux transparents : Marcel Duchamp et Claude Lévi-Strauss*, trad. M. Fong, R. Marrast, Paris, Gallimard, « Les essais », 1970.
- Conjonctions et disjonctions*, trad. R. Marrast, Paris, Gallimard, « Les essais », 1971.
- L'arc et la lyre*, éd. corr. et augm., trad. R. Munier, Paris, Gallimard, « Les essais », 1972.
- Courant alternatif*, trad. R. Munier, Paris, Gallimard, « Les essais », 1972.
- Point de convergence : Du romantisme à l'avant-garde*, trad. R. Munier, Paris, Gallimard, « Les essais », 1976.
- Marcel Duchamp : L'apparence mise à nu*, trad. M. Fong, Paris, Gallimard, « Les essais », 1977.
- Rire et pénitence : Art et histoire*, trad. C. Esteban et J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Les essais », 1983.
- La fleur saxifrage : Langue et littérature*, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Les essais », 1984.
- Une planète et quatre ou cinq mondes : Réflexions sur l'histoire contemporaine*, trad. J.C. Masson, Paris, Gallimard, 1985.
- Sor Juana Inès de la Cruz ou les pièges de la foi*, trad. R. Munier, Paris, Gallimard, 1987.
- Allocution d'Octavio Paz* à l'occasion de la remise du prix Tocqueville 1989. Ouvrage collectif d'A.B. Heinis, Pierre Godefroy, Alain Peyrefitte, François Mitterrand et Octavio Paz Paris, Gallimard, coll. « Blanche », 1989.
- Détours d'écriture, Entretiens*, Paris, Noël Blandin, 1991.
- La quête du présent*. Discours de Stockholm, éd. bilingue, trad. Paris, Gallimard, 1991.
- L'autre voix, poésie et fin de siècle*, trad. J.-C. Masson Paris, Gallimard, « Arcades », 1992.
- La flamme double : amour et érotisme*, trad. C. Esteban, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 1994.
- Un au-delà érotique : le Marquis de Sade*, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Arcades », 1994.
- Le signe et le grimoire*, essais sur l'art mexicain, trad. J.-C. Masson Paris, Gallimard, « Arts et artistes », 1995.
- Itinéraire*, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Arcades », 1996.
- Lueurs de l'Inde*, trad. J.-C. Masson, Paris, Gallimard, « Arcades », 1997.

## THÉÂTRE

*La hija de Rappaccini*, Revista mexicana de Literatura, vol. 2, n° 7 (1956), p. 3-26. Réédité dans *Obra poética*, (1935-1988), Barcelona, Seix Barral, 1990.

Traduction en français :

*La fille de Rappaccini*, Paris, N.R.F., 1960.

*La fille de Rappaccini*, préf. A. P. de Mandiargues, Mercure de France, 1972.

## ANTHOLOGIES

*Anthologie de poésie mexicaine*, préface, choix et notes d'Octavio Paz, Nagel, 1952.

*México en la obra de Octavio Paz*, 3 vol., édition d'Octavio Paz et Luis Mario Schneider, México, F.C.E., 1987.

*Lo mejor de Octavio Paz : El fuego de cada día*, Barcelona, Seix Barral, 1989.

## TRADUCTIONS

Bashô Matsuo, *Sendas de Oku*, version espagnole d'Octavio Paz et Eikichi Hayashiya, México, UNAM, 1957 ; 2<sup>e</sup> éd. avec nouvelle préf., Barcelona, Seix Barral, 1981.

Pessoa Fernando, *Antología*, UNAM, México, 1962.

*Trazos/Chuang-tzu y otros*, México, Equilibrista, 1997.

## CORRESPONDANCES

- Correspondencia Alfonso Reyes/Octavio Paz (1939-1959)*, éd. A. Stanton, México, Fundación Octavio Paz/F.C.E., « Tierra Firme », 1998.
- Paz, Octavio, *Memorias y palabras. Cartas a Pere Gimferrer*, 1966-1997, Barcelona, Seix Barral, « Biblioteca Breve », 1999.
- Jardines errantes, Cartas a J.-C. Lambert, 1952-1992*, Préf. de J.-C. Lambert, Barcelona, Seix Barral, « Biblioteca Breve », 2008.
- Cartas a Tomás Segovia, 1957-1985*, Mexico, FCE, 2008.

## ŒUVRES COMPLÈTES

Les *Œuvres complètes*, « *Obras completas* » d'Octavio Paz, édition de l'auteur, ont été publiées à Barcelone, à Círculo de los lectores, à partir de 1991, puis à México, au F.C.E. Les années qui paraissent à la suite du titre de chaque volume désignent d'abord la date de parution à Barcelone, puis à México respectivement.

- I : La casa de la presencia : Poesía e historia, 1991/1994.
- II : Excursiones/Incursiones : Dominio extranjero, 1991/1994.
- III : Fundación y disidencia : Dominio hispano, 1991/1994.
- IV : Generaciones y disidencia : Dominio mexicano, 1991/1994.
- V : Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe, 1991/1994.
- VI : Los privilegios de la vista I : Arte moderno universal, 1991/1994.
- VII : Los privilegios de la vista II : Arte de México, 1993/1994.
- VIII : El peregrino en su patria : historia y política de México, 1993/1994.
- IX : Ideas y costumbres I : La letra y el cetro, 1993/1994.
- X : Ideas y costumbres II : Usos y símbolos, 1996/1996.
- XI : Obra poética I, (1935-1970), 1996/1997.
- XII : Obra poética II, (1969-1998), 2004.
- XIII : Miscelánea I : Primeros escritos, 1998/1999.

- XIV : Miscelánea II : Últimos escritos, 2000.
- XV : Miscelánea III : Entrevistas, 2003.